



Gerd V. M. Haverling

Rum: 9 – 3059

Telefon: +46 – (0) 18 / 471 14 19

E-post: gerd.haverling@lingfil.uu.se

Frågor om latin hänvisas till e-postadressen / For questions about Latin please use this e-mail address: latinfragor@lingfil.uu.se

Akademiska studier o. dyl. / Academic studies and titles

1974–1977 — Fil. kand. (= BA; latin, engelska & allmän språkkunskap; Latin, English and a course on linguistics and the history of some important European languages), Göteborgs universitet

1977–1980 — ytterligare studier i grekiska och antikens kultur och samhällsliv (studies in Greek and Classical Archeology), Göteborgs universitet

1978–1988 — forskarutbildning i latin (PhD studies, Latin), Göteborgs universitet 1988 — Fil. dr. i latin / PhD, Latin, Göteborgs universitet

1996 — Docent i latin / "Habilitation", Latin, Göteborgs universitet *Jobb, stipendier och forskningsanslag* / Jobs, scholarships and research grants

1978–1985 — Förste amanuens i latin, Göteborgs universitet

1986–1987 — Stora stipendiet i klassisk filologi, Svenska institutet i Rom

1987–1988 — utbildningsbidrag för doktorander, Göteborgs universitet

1989 — Lindahls stipendium, Vetenskapsakademien

1990–1991 — Stipendium från *Alexander-von-Humboldtstiftung* i Bonn (för forskning vid *Thesaurus Linguae Latinae* och *Institut für allgemeine und Indogermanische Sprachwissenschaft*, München)

1992–1993 — HSFR:s utlandsstipendium för yngre forskare (research grant from the Swedish research council, for research at the *Thesaurus Linguae Latinae* and the *Institut für allgemeine und Indogermanische Sprachwissenschaft*, München)

1993–1998 — Forskarassistent i latin / Post-doc in Latin, Göteborgs universitet

1998–2000 — Forskare (HSFR) och lärare i latin / researcher and teacher of Latin, Göteborgs universitet

2001–2007 — Lektor i klassisk filologi (associate professor, Classical Philology), Aarhus universitet, Danmark (tjänstledig från / on leave from 1/10 -05)
 2001–2005 — Forskningsanslag från Riksbankens Jubileumsfond / Research grant from RJ
 1/10 2005–30/6 2007 — Forskare vid Vitterhets, Historie- och Antikvitetsakademien (Research Fellow of the Royal Academy of Letters), Göteborgs universitet
 fr. o. m. / from 1/7 2007 — Professor i latin (programprofessor) / professor of Latin (chair), Uppsala universitet

Forskningsområden / Research Areas:

Latinsk språkforskning / Latin linguistics.

Textkritik och textutgivning / Textual criticism and editorial technique.

Romersk litteratur och politik / Roman literature and politics (särskilt i senantiken / especially in Late Antiquity)

Colloquia organized in Uppsala:

16th International Colloquium on Latin Linguistics, Uppsala, June 6th–11th, 2011

The 11th International Colloquium on Ancient Latin Medical Texts, Uppsala, September 10th–13th, 2013

Latin vulgaire – Latin tardif XII, Uppsala, August 22th–26th 2016

Honours and awards:

Member of Academia Europaea – from 2009

Member of Kungl. Vetenskapssamhället i Uppsala – from 2010

Member of Humanistiska Vetenskapssamfundet i Uppsala – from 2011

Member of Societas Fennica Scientiarum, Helsinki, Finland (The Finnish Academy of Sciences), “external member” – from 2014

Member of Die Bayerische Akademie der Wissenschaften, Munich, Germany (The Bavarian Academy of Sciences), “korrespondierendes Mitglied” – from 2015

Swedish member of the “Internationale Kommission” of the Thesaurus linguae Latinae, Munich, Germany

Visiting research fellow, All Souls College, Oxford, England – Michaelmas term 2015

Bibliografi / Bibliography

The numbers within brackets represent the numbers in a full length list of all my publications.

Books + one very long article (corresponding to a book):

- 1 (1)) *Studies on Symmachus' Language and Style*, (Studia Graeca et Latina Gothoburgensia XLIX), diss., Göteborg 1988, 295 pp.
- 2 (8)) *Robert Kilwardby: Quaestiones in Quattuor Libros Sententiarum. Appendix: Tabula ordine alphabeti contexta (Cod. Worcester F 43)*, (Bayerische Akademie der Wissenschaften: Veröffentlichungen der Kommission für die Herausgabe ungedruckter Texte aus der mittelalterlichen Geisteswelt, Band 19), München 1995, 23* + 108 pp.

- 3 (23)) *On Sco-verbs, Prefixes and Semantic Functions: A Study in the Development of Prefixed and Unprefixed Verbs from Early to Late Latin*, (Studia Graeca et Latina Gothoburgensia LXIV), Göteborg 2000, XII + 533 pp.
- 4 (57)) 'Actionality, Tense and Viewpoint', kapitel 4 i *New Perspectives on Historical Latin Syntax*, Vol. 2: *Constituent Syntax: Adverbial phrases, Adverbs, Mood, Tense*, ed. by Philip Baldi & Pierluigi Cuzzolin, (Mouton de Gruyter), Berlin & New York 2010, pp. 277–523.

Editorial work:

- 1 (81)) *Latin linguistics in the Early 21st Century. Acts of the 16th International Colloquium on Latin Linguistics, Uppsala, June 6th–11th, 2011*, ed. by Gerd V. M. Haverling, Studia Latina Upsaliensia 35: Acta Universitatis Upsaliensis, x + 652 pp.
- 2 (94)) *On Medical Latin in Late Antiquity. Acts of the 11th International Colloquium on Ancient Latin Medical Texts, Uppsala, September 10th–13th, 2013*, ed. by Gerd V. M. Haverling, Studia Latina Upsaliensia 36: Acta Universitatis Upsaliensis, iii + 177 pp.
- 3 (99)) *Studies on Late and Vulgar Latin in the Early 21st Century. Acts of the 12th International Colloquium "Latin vulgaire – Latin tardif"*, ed. by Gerd V. M. Haverling, Studia Latina Upsaliensia 37: Acta Universitatis Upsaliensis, vi + 383 pp.

Articles (most of them are scholarly in character, but a few of the articles in Swedish represent popular communication):

- 1 (2)) 'On the Use of *absque* in Cicero and Quintilian', *Eranos* 87, 1989, pp. 133–138.
- 2 (3)) 'Symmachus and the *genus pingue et floridum* in Macr. Sat. 5.1.7', *Eranos* 88, 1990, pp. 107–120 (reprinted in *Classical and Medieval Literature Criticism*, vol. 153, ed. by Lawrence J. Trudeau, 2013, pp. 127–134).
- 3 (4)) 'Symmachus and Greek Literature', *Greek and Latin Studies in Memory of Cajus Fabricius*, (Studia Graeca et Latina Gothoburgensia LIV), ed. by Sven-Tage Teodorsson, Göteborg 1990, pp. 188–205.
- 4 (7)) 'On the sco-suffix, on prefixes and on the development of the Latin verbal system', *Linguistic Studies on Latin: Selected Papers from the 6th International Colloquium on Latin Linguistics, Budapest 23–27 March 1991*, (Studies in Language Companion Series 28), ed. by József Herman, Amsterdam & Philadelphia (John Benjamins) 1994, pp. 41–53.
- 5 (9)) 'On the "Illogical" Vos in Late Latin Epistolography', *Latin vulgaire – Latin tardif IV: Actes du 4^e colloque international sur le latin vulgaire et tardif. Caen, 2–5 septembre 1994*, (Olms-Weidmann), ed. by Louis Callebat, Hildesheim & Zürich & New York 1995, pp. 337–353.
- 6 (10)) 'Sullo stile di Simmaco', *Pagani e Cristiani da Giuliano l'Apostata al Sacco di Roma: Atti del Convegno Internazionale di Studi (Rende, 12/13 novembre 1993)*, (Studi di Filologia Antica e Moderna 1, Università degli studi della Calabria: Dipartimento di Filologia; Soveria Manelli), ed. by Franca Ela Consolino, Catanzaro 1995, pp. 207–224.
- 7 (11)) 'Nota sul concetto di *pinguitudo* nei retori e nei grammatici latini', *Maia* 47, 1995, pp. 229–237.
- 8 (13)) 'On sco-verbs, on prefixes and on semantic functions', *Aspects of Latin: Papers from the Seventh International Colloquium on Latin Linguistics, Jerusalem, April 1993*, (Innsbrucker Beiträge zur Sprachwissenschaft 86), ed. by Hannah Rosén, Innsbruck 1996, pp. 169–180.
- 9 (14)) 'Some more remarks on sco-verbs, prefixes and semantic functions', *Akten des VIII. internationalen Kolloquiums zur lateinischen Linguistik/ Proceedings of the Eighth International Colloquium on Latin Linguistics*, (Universitätsverlag C. Winter: Indogermanische

- Bibliothek, Reihe 3, Untersuchungen), ed. by Alfred Bammesberger & Friedrich Heberlein, Heidelberg 1996, pp. 401–414.
- 10 (19)) ‘Un nuovo frammento della traduzione “ravvenate” degli Aforismi di Ippocrate e del vecchio Commento cosiddetto “Oribasiano”’, *Italia medioevale e umanistica* 38 (1995), 1998, pp. 307–317.
 - 11 (20)) ‘On the development of the perfect and imperfect tenses in Late Latin’, *Estudios de lingüística latina: Actas del IX Coloquio Internacional de Lingüística Latina, Universidad Autónoma de Madrid 14–18 abril de 1997*, (Ediciones Clásicas), ed. by Benjamín García-Hernández (con la colaboración de R. López Gregario, E. Nieto Ballester, M. E. Torrego), Madrid 1998, pp. 363–378.
 - 12 (21)) ‘Über Aktionsarten und Präfixe im Spätlatein’, *Latin vulgaire – Latin tardif V: Actes du V^e Colloque International sur le latin vulgaire et tardif, Heidelberg, 5–8 septembre 1997*, (Universitätsverlag C. Winter: Bibliothek der klassischen Altertumswissenschaften N.F. 2:105), ed. by Hubert Petersmann & Rudolf Kettmann, Heidelberg 1999, pp. 235–249.
 - 13 (22)) ‘On the Use of ὑμέτερος and vester in Greek and Latin Poetry’, *Tongues and Texts Unlimited: Studies in Honour of Tore Janson on the Occasion of his Sixtieth Birthday*, ed. by Hans Aili & Peter af Trampe, Stockholm 2000, pp. 83–104.
 - 14 (24)) ‘Quintus Aurelius Symmachus: om en brevskrivande romersk senator’, *Språkets speglingar: studier tillägnade Birger Bergh*, ed. by Arne Jönsson & Anders Piltz, Lund 2000, pp. 115–125.
 - 15 (25)) ‘Skålen från Garigliano: om några försök till tolkning av en nyfunnen inskrift på latin och om sambandet mellan språk, arkeologi och historia’; *Ctrl+alt-delete: omstart för humaniora. Humanistdagboken nr. 13*, Göteborg 2000, pp. 121–130.
 - 16 (26)) ‘Sur l’emploi du parfait et de l’imparfait dans le latin tardif’, *De lingua Latina Novae Quaestiones. Actes du Xe Colloque International de Linguistique Latine, Paris-Sèvres, 19-23 avril 1999*, (Bibliothèque d’Etudes Classiques 22, Éditions Peeters), ed. by Claude Moussy (avec la collaboration de Jacqueline Dangel, Michèle Fruyt, Léon Nadjo, Lyliane Sznajder); Louvain – Paris – Sterling, Virginia 2001, pp. 355–370.
 - 17 (28)) ‘Om språket som social och ideologisk markör i senantikens Rom’; in *Humanist vid Medelhavet. Reflektioner och studier samlade med anledning av Svenska Institutet i Roms 75-årsjubileum (Rom september 2001)*, ed. by Börje Magnusson, Stockholm (Rubicon) 2002, pp. 208–217.
 - 18 (29)) ‘On the semantic functions of the Latin perfect’, *Theory and description in Latin linguistics. Selected papers from the Eleventh International Colloquium on Latin Linguistics, Amsterdam June 24-29, 2001*, (Gieben), ed. by A.M. Bolkestein†, C.H.M. Kroon, H. Pinkster, H.W. Rammelink & R. Risselada, Amsterdam 2002, pp. 153–167.
 - 19 (30)) ‘Sur le latin vulgaire dans la traduction “ravennate” des Aphorismes d’Hippocrate’, *Latin vulgaire – Latin tardif VI: Actes du VI^e Colloque International sur le latin vulgaire et tardif, Helsinki 28 août–2 septembre 2000*, (Olms-Weidmann), ed. by Heikki Solin, Martti Leiwo & Hilla Halla-aho, Hildesheim & Zürich & New York 2003, pp. 157–172.
 - 20 (31)) ‘On prefixes and actionality in Classical and Late Latin’, *Acta Linguistica Hungarica* vol. 50 (1–2) (föredrag från Tenth International Morphology Meeting, Budapest, May 9–12, 2002), (Akadémiai Kiadó), ed. by Ferenc Kiefer & Wolfgang Dressler, Budapest 2003, pp. 113–135.
 - 21 (33)) ‘On linguistic development and school tradition – direct and indirect evidence of the development of Late Latin’, for *Selected papers on Latin and Greek read at The XVIth*

- INTERNATIONAL CONFERENCE on HISTORICAL LINGUISTICS, Copenhagen 11th–15th August 2003, in: *Classica et Mediaevalia* 55, 2004 (2005), pp. 323–347.
- 22 (35)) ‘Om aktionsarter och prefix i tidigt och sent latin’, in *Grammatikalisering og struktur*, ed. by Lars Heltoft, Jens Nørgård-Sørensen & Lene Schøsler, (Museum Tusculanum Forlag, Københavns universitet), København 2005, pp. 113–127.
- 23 (36)) ‘On Tense, Viewpoint and Actionality in Vulgar and Literary Late Latin’, *Latina Lingua! Proceedings of the Twelfth International Colloquium on Latin linguistics, Bologna 9–14 June 2003, Papers on Grammar IX.1*, (Herder), ed. by Gualtiero Calboli, Roma 2005, pp. 281–291.
- 24 (37)) ‘Sur les fonctions de l’imparfait dans le latin tardif’, *Latin et langues romanes. Études de linguistique offertes à József Herman à l’occasion de son 80^{ème} anniversaire*, ed. by Sándor Kiss, Luca Mondin & Giampaolo Salvi, (Max Niemeyer Verlag), Tübingen 2005, pp. 165–176.
- 25 (40)) ‘Greek influence or Latin heritage? On the potential and prohibitive function of the perfect subjunctive in Early and Classical Latin’, *Filia. Studies in Honour of Bo-Lennart Eklund*, ed. by Vassilios Sabatakakis & Peter Vejleskov, (Wallin & Dalholm Boktryckeri), Lund 2005, pp. 75–95.
- 26 (41)) ‘On Cases and Prepositions in Vulgar and in Literary Late Latin’, *Latin vulgaire – Latin tardif VII: Actes du VII^e Colloque International sur le latin vulgaire et tardif, Sevilla, 2–6 septembre 2003*, (Universidad de Sevilla), ed. by Carmen Arias Abellán, Sevilla 2006, pp. 345–360.
- 27 (44)) ‘On Viewpoint and Relative Tense in Latin’, *GIŠ.HUR gul-za-at-ta-ra. A Festschrift for Folke Josephson*, ed. by Gerd Carling, (Meijerbergs arkiv för svensk ordforskning 32), Göteborg 2006, pp. 74–103.
- 28 (45)) ‘Struttura lessicale e verbale nel latino e nel greco’, *Fonologia e tipologia lessicale nella storia della lingua greca. Atti del VI Incontro Internazionale di Linguistica Greca (Bergamo, settembre 2005)*, ed. by Pierluigi Cuzzolin & Maria Napoli, (Materiali linguistici dell’università di Pavia, Franco Angeli), Milano 2006, pp. 123–142.
- 29 (47)) ‘Sulle categorie di tempo, aspetto e azionalità nella traduzione “ravennate” degli Aforismi d’Ippocrate’, *Tradición griega y textos médicos latinos en el período presalernitano. Actas del VIII Coloquio Internacional Textos Médicos Latinos Antiguos (A Coruña, 2–4 septiembre 2004)*, ed. by Arsenio Ferraces Rodríguez, (Universidade da Coruña), A Coruña 2007, pp. 159–176.
- 30 (49)) ‘Einar Löfstedt e la filologia classica in Svezia’, *Einar Löfstedt nei percorsi della linguistica e della filologia latina. Atti del convegno internazionale, Roma, 6–7 maggio 2004*, ed. by Paolo Poccetti, (Fabrizio Serra Editore), Pisa & Roma 2007, pp. 11–23.
- 31 (50)) ‘Gregorius av Tours och antikens slut’, *FÖRBISTRINGAR OCH FÖRKLARINGAR. Festschrift till ANDERS PILTZ*, ed. by Per Beskow, Stephan Borgenhammar & Arne Jönsson, (Språk- och litteraturcentrum, Lunds universitet, Skåneförlaget), Ängelholm 2008, pp. 311–319.
- 32 (51)) ‘On Variation in Syntax and Morphology in Late Latin texts’, *Latin vulgaire – Latin tardif VIII: Actes du VIII^e Colloque International sur le latin vulgaire et tardif, Oxford, 6–9 septembre 2006*, ed. by Roger Wright, (Olms–Weidmann), Hildesheim, Zürich & New York 2008, pp. 351–360.
- 33 (52)) ‘On the development of tense, viewpoint and actionality from Early to Late Latin’, *Interdependence of Diachronic and Synchronic Analyses*, ed. by Folke Josephson & Ingmar Söhrman, (Studies in Language Companion Series 103, John Benjamins), Amsterdam & Philadelphia 2008, pp. 73–104.
- 34 (54)) ‘Syntax, Sociolinguistics and Literary genres’, tillsammans med / with Pierluigi Cuzzolin, chapter 2 in *New Perspectives on Historical Latin Syntax*, Vol. 1: *Syntax of the Sentence*, ed. by

- Philip Baldi & Pierluigi Cuzzolin, (Trends in Linguistics: Studies and Monographs, Mouton de Gruyter), Berlin & New York 2009, pp. 19–64.
- 35 (58)) ‘Sur l’expression du temps et de l’aspect grammatical en latin tardif’, *De lingua Latina* 5, septembre 2010 (*Relations spatio-temporelles en latin*: volume 3), <http://www.paris-sorbonne.fr/fr/spip.php?rubrique2862>, Centre Alfred Ernout, Université de Sorbonne-Paris IV, 2010, pp. 1–23.
- 36 (59)) ‘On textual criticism and linguistic development in the Late Latin translation of the Hippocratic Aphorisms’, *Body, Disease and Treatment in a changing World. Latin texts and contexts in ancient and medieval medicine* (Proceedings of the IXth International Conference «Ancient Latin Medical Texts», Hulme Hall, Université of Manchester, 5th–8th September 2007), Lausanne 2010, ed. by David R. Langslow & Brigitte Maire, pp. 105–118.
- 37 (62)) ‘On tense, viewpoint and modality from Early to Late Latin’, *Latin Linguistics Today. Akten des 15. Internationalen Kolloquiums zur Lateinischen Linguistik, Innsbruck, 4.–9. April 2009*, (Innsbrucker Beiträge zur Sprachwissenschaft 137), ed. by Peter Anreiter & Manfred Kienpointner, Innsbruck 2010, pp. 143–158.
- 38 (63)) ‘On absolute–relative future, viewpoint and mood’, *Papers on Grammar XI*, ed. by Gualtiero Calboli & Pierluigi Cuzzolin, (Herder), Roma 2010, pp. 131–145.
- 39 (64)) ‘La suffixation « diminutive » du latin préclassique et classique au latin tardif’, *La quantification en latin. Actes du colloque sur la quantification en latin tenu à l’université Paris IV–Sorbonne les 5–7 juin 2006*, ed. by Michèle Fruyt & Olga Spevak, (Collection Kubaba, L’Harmattan), Paris 2010 (2011), pp. 225–257.
- 40 (65)) ‘Quintus Aurelius Symmachus och striden om Victoriaaltaret’, för *Kristendommens modstandere. Senantik antikristen polemik*, ed. by Nils Arne Pedersen, Jakob Engberg, Robert B. Hansen og Thorsten Rørbæk, Anis, København 2011, pp. 215–261.
- 41 (69)) ‘Le flottement entre les cas en latin tardif’, kapitel 20 i *Grammatical Case in the Languages of the Middle East and Europe. Acts of the International Colloquium « Variations, concurrence et évolution des cas dans divers domaines linguistiques, Paris, 2–4 April 2007 »*, ed. by Michèle Fruyt, Michel Mazoyer & Dennis Pardee, (Studies in Ancient Oriental Civilization, Volume 64; The Oriental Institute of the University of Chicago), Chicago, Illinois 2011, pp. 275–296.
- 42 (71)) ‘Latin tardif littéraire et latin tardif parlé’, i *Latin vulgaire – Latin tardif IX, Lyon, 2–6 septembre 2009*, ed. by Frédérique Biville, Marie-Karine Lhommé & Daniel Vallat, (Collection de la Maison de l’Orient et de la Méditerranée 49, série linguistique et philologique 8; Maison de l’Orient et de la Méditerranée), Lyon 2012, pp. 91–102.
- 43 (72)) ‘Literary Late Latin and the development of the spoken language’, för *acta till kollokviet Variation and Change in Greek and Latin. Problems and Methods. Finnish Institute at Athens, 17th–20th September 2009*, ed. by Hilla Halla-aho, Martti Leiwo & Marja Vierros, Helsinki 2012, pp. 153–176.
- 44 (74)) ‘Om latinets långa och levande historia’, *Annales Academiae regiae scientiarum Upsaliensis / Kungl. Vetenskapssamhällets i Uppsala Årsbok* 39, 2011–2012, Uppsala 2013, pp. 69–109.
- 45 (75)) ‘On tense and mood in conditional clauses from Early to Late Latin’, *Diachronic and Typological Perspectives on Verbs*, ed. by Folke Josephson & Ingmar Söhrman, (Studies in Language Companion Series 134, John Benjamins), Amsterdam & Philadelphia 2013, pp. 13–56.

- 46 (76)) 'Les verbes en –sc– et la notion d'inchoativité chez les grammairiens tardifs', *Polyphonia Romana. Hommages à Frédérique Biville*, ed. by Alessandro Garcea, Marie-Karine Lhommé & Daniel Vallat, Hildesheim 2013 (*Spudasmata* 155, Olms), 2 vols., vol. 2 (155.2), pp. 781–791.
- 47 (77)) 'Il latino letterario della tarda antichità', *Latin vulgaire – Latin tardif X*, *Actes du X^e colloque international sur le latin vulgaire et tardif, Bergamo 5–9 septembre 2012*, ed. by Piera Molinelli, Pierluigi Cuzzolin et Chiara Fedriani, (Bergamo University Press), Bergamo 2014, pp. 845–872.
- 48 (78)) 'On terminological variation in the Late Latin translation of the *Hippocratic Aphorisms*', 'Greek' and 'Roman' in *Latin Medical Texts. Studies in Cultural Change and Exchange in Ancient Medicine*, ed. by Brigitte Maire, (acts of the colloquium *A la croisée des médecines grecque et romaine. Contributions à l'histoire d'une greffe scientifique et culturelle. 10^e Colloque international sur les textes médicaux latins, Lausanne 3–6 novembre 2010*), Brill, Leiden & Boston 2014, pp. 368–382.
- 49 (79)) 'Il latino classico e la storia della lingua latina', *La nozione di classico in linguistica. Atti del XXXVIII Convegno della Società Italiana di Glottologia, Bologna 24–26 ottobre 2013*, ed. by Nicola Grandi, Malvina Nissim, Fabio Tamburini & Mario Vayra, (Il Calamo), pp. 45–56.
- 50 (80)) 'Om "klassiskt latin" och latinsk språkriktighet', *Latinet i tiden: en festskrift till Hans Aili*, ed. by Maria Plaza, Erika Kihlman & Elin Andersson, Stockholm 2014, pp. 137–153.
- 51 (82)) 'The temporal and modal functions of the pluperfect', in: Gerd V. M. Haverling (ed.), *Latin Latin linguistics in the Early 21st Century. Acts of the 16th International Colloquium on Latin Linguistics, Uppsala, June 6th–11th, 2011*, *Studia Latina Upsaliensia* 35, (Acta Universitatis Upsaliensis), Uppsala, sid. 193–207.
- 52 (83)) Articles for the internet publication *Parvum lexicon stemmatologicum*, ed. by Odd Einar Haugen & Tuomas Heikkilä ('Apograph', 'Copying of texts', 'Dictation', 'Dittography', 'Editions – ancient and medieval (and early modern)', 'Haplography', 'Interpolation', 'Media transmitting texts', 'Normalisation', 'Saute du même au même', 'Scribe', 'Vulgarisation'. 'West, Martin L.'; revision av 'Copy' och 'Exemplar' by Odd Einar Haugen); 2014, 18 pp.
- 53 (84)) Article with Thomas Bein for the internet publication *Parvum lexicon stemmatologicum*, ed. by Odd Einar Haugen & Tuomas Heikkilä: 'Contamination' ca. 1 p.
- 54 (85)) 'Le discours indirect et la question des temps et des modes en latin tardif', *De lingua Latina* (revue de linguistique latine du Centre Alfred Ernout) 12, mis en ligne juin 2016, URL: <http://www.paris-sorbonne.fr/rubrique2315>, pp. 1–16.
- 55 (86)) 'On the use of *habeo* and the perfect participle in earlier and in later Latin', in: *Early and Late Latin: Continuity or Change?*, ed. by James N. Adams & Nigel Vincent (with the assistance of Valerie Knight), Cambridge University Press, pp. 180–201.
- 56 (88)) 'Om den senantika latinska översättningen av de Hippokratiska aforismerna', *Humanitas. Festskrift till Arne Jönsson*, ed. by Astrid M. H. Nilsson, Aske Damtoft Poulsen & Johanna Svensson, Göteborg & Stockholm 2017 (Makadam förlag), pp. 299–317.
- 57 (89)) 'Sur quelques aspects de la formation verbale dans la langue poétique', *Histoires de mots. Études de linguistique latine et de linguistique générale offertes en hommage à Michèle Fruyt*, ed. by Pedro Duarte, Frédérique Fleck, Peggy Lecaude & Aude Morel, Paris 2017 (PUPS), pp. 453–465.
- 58 (90)) 'Sur les changements dans le lexique verbal en latin tardif', för *Latin tardif, français ancien: Continuités et ruptures*, ed. by Anne Carlier & Céline Guillot, för publicering på Mouton de Gruyter (Beihefte zur Zeitschrift für romanische Philologie, French edition), Berlin 2018, pp. 235–266.

- 59 (95)) ‘Some more remarks on the language of the late Latin translation of the Hippocratic Aphorisms’, in: Gerd V. M. Haverling (ed.), *The Acts of the 11th International Colloquium on Ancient Latin Medical Texts, Uppsala, September 10th–13th, 2013*, (Studia Latina Upsaliensia 36: Acta Universitatis Upsaliensis), Uppsala, pp. 89–107.
- 60 (96)) ‘Literacy and literature since Antiquity’, section 1.1 in chapter 1 *Textual traditions*, ed. by Elisabet Göransson; in *Handbook of Stemmatology. History, Methodology, Digital Approaches*, ed. by Philipp Roelli, Boston & Berlin: De Gruyter, pp. 11–15.
- 61 (97)) ‘Background and early developments’, section 2.1 in chapter 2 *The genealogical method*, ed. by Odd Einar Haugen, in *Handbook of Stemmatology. History, Methodology, Digital Approaches*, ed. by Philipp Roelli, Boston & Berlin: De Gruyter, pp. 59–73.
- 62 (98)) ‘Om den Justinianska pesten och antikens slut’, for a Festschrift dedicated to Ingmar Söhrman on the occasion of his 70th birthday December 9th 2020, ed. by Carl Fredrik Gildea, ca. 5 pp.
- 63 (100)) ‘On Subordination in Literary and less Literary Late Latin’, in: Gerd V. M. Haverling (ed.), *Studies on Late and Vulgar Latin in the Early 21st Century. Acts of the 12th International Colloquium “Latin vulgaire – Latin tardif”*, (Studia Latina Upsaliensia 37: Acta Universitatis Upsaliensis), Uppsala, pp. 207–225.
- 64 (101)) ‘Tempus, Aktionsart und Aspekt in der Vulgata und in den Vetus Latina-Übersetzungen’, for *Lingua Vulgata. Eine linguistische Einführung in das Studium der lateinischen Bibelübersetzung*, ed. by Roland Hofmann, Studienbücher zur lateinischen Linguistik 5, Helmut Buske, Hamburg 2023, pp. 221–257.

Forthcoming articles:

- 65 (105)) ‘Literatursprache und Sprachentwicklung in der römischen Spätantike’, for a volume on literary language in Late Antiquity, the acts of a colloquium at Eichstätt, ed. by Bardo Gauly and Alexander Anweiler, (Vandenhoeck and Ruprecht, Brill), ca. 21 pp.
- 66 (106)) ‘On problems in the description of the Late Latin verbal system’, for *Varietate delectamur: Multifarious Approaches to Synchronic and Diachronic Variation in Latin. Selected papers from the 14th International Colloquium on Late and Vulgar Latin (Ghent 2022)*, ed. by Giovanbattista Galdi, Simon Aerts, & Alessandro Papini, ca. 11 pp.
- 67 (108)) ‘Indirect tradition’, for *The Oxford Handbook of Greek and Latin Textual Criticism*, ed. by Wolfgang de Melo and Scott Scullion, ca. 9 pp.
- 68 (109)) ‘Lexical aspect and word formation in Late Latin’, collaboration with the romanist Adeline Patard, for Anne Carlier (ed.), *Bridging the gap between Late Latin and Early Old French: Empirical Investigations of the (morpho)syntactic changes*, (Walter de Gruyter), Berlin.

Reviews and review articles:

- 1 (12)) Paola Rivolta Tibergh, *Commento storico al libro V dell’epistolario di Q. Aurelio Simmaco*, Pisa 1992, *Gnomon* 68, 1996, pp. 504–508.
- 2 (15)) Philippe Bruggisser, *Symmaque ou le rituel épistolaire de l’amitié littéraire. Recherches sur le premier livre de la correspondance*, Fribourg 1993, *Gnomon* 69, 1997, pp. 314–320.
- 3 (16)) Jean-Pierre Callu, ed., *Symmaque: Lettres, tome III (Livres VI–VIII), texte établi, traduit et commenté*, (Collection Budé), Paris 1995, *Antiquité tardive* 5, 1997, pp. 379–384.

- 4 (17)) Michaela Rosellini (adhibitis schedis Roberti Calderan), ed., *Iulius Valerius: Res Gestae Alexandri Macedonis translatae ex Aesopo Graeco*, Teubner, Stuttgart & Leipzig 1993, *Gnomon* 70, 1998, pp. 404–411.
- 5 (27)) Espen Karlsen, *The Accusativus cum Infinitivo and Quod Clauses in the Revelaciones of St. Bridget of Sweden*, (Lateinische Sprache und Literatur des Mittelalters 33, Peter Lang, Bern 2001), *Athenaeum* XC, 2002, pp. 291–295.
- 6 (32)) D.R. Langslow, *Medical Latin in the Roman Empire*, Oxford University Press, Oxford 2000, (Oxford Classical Monographs), *Kratylos* 48, 2003, pp. 141–146.
- 7 (38)) Françoise Gaide & Frédérique Biville, (edd.), *Manus medica. Actions et gestes de l'officiant dans les textes médicaux latins. Questions de thérapeutique et de lexique. Actes du Colloque tenu à l'Université Lumière-Lyon II, les 18 et 19 septembre 2001*, Aix-en-Provence: Publications de l'Université de Provence, 2003, *The Classical Review* 55, 2005, pp. 186–188.
- 8 (39)) Maire, Brigitte, (ed.), *Concordantiae Gargilanae. Accedunt index nominum, index frequentiae* (Alpha-Omega, Reihe A, 228), Hildesheim, Zurich, and New York: Olms-Weidmann, 2002, *The Classical Review* 55, 2005, p. 358.
- 9 (42)) Giovanni Alberto Cecconi, *Commento storico al libro II dell'epistolario di Q. Aurelio Simmaco. Con introduzione, testo, traduzione e indici*, Pisa 2002, 477 S., *Gnomon* 78, 2006, pp. 262–264.
- 10 (43)) 'Tempo e aspetto nel sistema verbale latino. In margine a una recente monografia cesariana (Review article of: Fredrik Oldsjö, *Tense and Aspect in Caesar's Narrative*, *Studia Latina Upsaliensia* 26, Uppsala 2001)', *Athenaeum* XCIV, 2006, pp. 275–279.
- 11 (53)) Galdi, Giovanbattista, *Grammatica delle iscrizioni latine dell'impero (province orientali). Morfosintassi nominale*, (Papers on Grammar, Monographs 3, Herder Editrice), Roma 2004, *Kratylos* 53, 2008, pp. 122–126.
- 12 (55)) Thomas, Jean-François: *Déshonneur et honte en latin: étude sémantique*, (Bibliothèque d'Études Classiques, 50; Éditions Peeters), Louvain – Paris – Sterling, Virginia, 2007, *Kratylos* 54, 2009 (2010), pp. 187–190.
- 13 (56)) Halla-aho, Hilla, *The non-literary Latin letters: a study of their syntax and pragmatics*. *Commentationes Humanarum Litterarum* 124. Helsinki: Societas Scientiarum Fennica, 2009. 189 p. (pb), *Bryn Mawr Classical Review* 2010-04-31; publ. 2010-4-16, <https://bmcr.brynmawr.edu/2010/2010.04.31/>
- 14 (60)) Fruyt, Michèle, & Sophie van Laer: *Adverbes et évolution linguistique en latin*, (Collection Kubaba, Série Grammaire et linguistique, Centre Alfred Ernout; L'Harmattan), Paris 2008; *Kratylos* 55, 2010, pp. 187–190.
- 15 (61)) Birger Bergh & Anders Piltz, *Marcus Tullius Cicero, Om talaren, bok 1–3, översättning med inledning och kommentarer*, 3 vol., Retorikförlaget, Åstorp, 2008–2009, *Rhetorica Scandinavica*, 53, 2010, pp. 73–76.
- 16 (67)) Dickey, Eleanor & Anna Chahoud (eds.), *Colloquial and Literary Latin*, (Cambridge University Press), Cambridge 2010; *Journal of Roman Studies* 101, pp. 299–300.
- 17 (92)) Lieven Danckaert: *The Developmant of Latin Clause Structure. A Study of the Extended Verb Phrase*. *Oxford Studies in Diachronic and Historical Linguistics* 24. Oxford: Oxford University Press, 2017, publ. in *Bryn Mawr Classical Review* 2018-4-26 (04.53).
- 18 (102)) Vibeke Roggen, *Latinsk grammatikk*, (Cappelen Damm), Oslo 2022, XXVII + 872 sidor; for the publication of the Svenska Klassikerförbundet, *Classica* 2–2023; pp. 19–23.

Forthcoming review:

- 19 (110)) Donato De Gianni: *Iuvenus Evangeliorum Liber Quartus, Introduzione, testo criticamente riveduto, traduzione e commento*, Palingenesia 123, Frank Steiner Verlag, Stuttgart 2020, for *Opuscula* 2024.

Other things of various kinds:

- 1 (5)) 'Studies on Symmachus' Language and Style (Studia Graeca et Latina Gothoburgensia XLIX)', *Faculty of Arts, Gothenburg University, Sweden: Dissertations 1988 / 1989, Summaries*, Göteborg 1990, pp. 79–85.
- 2 (6)) 'Språk och stil — studier av Symmachus latin', *Avhandlat och klart (Humanistisk forskning vid GU, nr. 3)*, Göteborg 1990, pp. 55–60.
- 3 (18)) Nachruf: 'Åke J:son Fridh †', *Gnomon* 70, 1998, pp. 651–654.
- 4 (34)) Några inledande ord till *Selected Papers on Latin and Greek read at The XVIth INTERNATIONAL CONFERENCE on HISTORICAL LINGUISTICS, Copenhagen 11th–15th August 2003*, i *Classica et Mediaevalia* 55, 2004 (2005), pp. 299.
- 5 (46)) 'Les communications sur des textes de médecine présentées au VIII^{ième} Colloque International sur le latin vulgaire et tardif, organisé par Roger Wright à Oxford le 6–9 septembre 2006', *La Lettre d'informations Médecine Antique et Médiévale* 6, juin 2007, (Université Jean Monnet – Saint Étienne, Centre Jean Palerne), pp. 169–170.
- 6 (48)) Presentation i inbjudningsskriften till professorsinstallationen i Uppsala, den 16 november 2007.
- 7 (66)) 'Kollokvium i juni: Latinsk lingvistik', *Språkröret: Informationsblad för språkvetenskapliga fakulteten vid Uppsala universitet*, årgång (year) 11 nr 4, Oktober 2011, ca. 2,5 columns.
- 8 (68)) 'Cronaca del 16th Colloquium on Latin Linguistics, Uppsala 6th–11th June 2011', *Bollettino di studi latini* XLI fasc. II (luglio–dicembre 2011; Loffredo editore, Napoli), pp. 785–791.
- 9 (70)) 'Rectrix och doctrix – en trixig fråga', *Språkröret*, årgång (year) 12 nr 2, April 2012, more than 3 columns.
- 10 (73)) 'Promotor har ordet', *Språkröret: Informationsblad för språkvetenskapliga fakulteten vid Uppsala universitet*, årgång (year) 13 nr 1, januari 2013, ca. 7 columns.
- 11 (87)) 'I docenttitelns historia finns nycklar till förnyelse', about the title "docent" in the journal published by Vetenskapsrådet (Swedish Research Council) *Curie* 2017-06-26.
- 12 (91)) 'Falsk bild av högskola med könsmaktsordning', in *Svenska Dagbladet* 18th April 2018; with Inger Enkvist, Erik J Olsson, Marie-Louise Rodén and Magnus Zetterholm.
- 13 (93)) 'De svenska universitetens kris', a "summer chronicle" on the current state of affairs in Swedish universities, in a series published by Academic Rights Watch on their web site published 2019-08-16.
- 14 (103)) 'Herausforderungen im modernen Lateinunterricht aus Schwedischer Perspektive', *Forum Classicum (Zeitschrift für die Fächer Latein und Griechisch an Schulen und Universitäten)* 3 (2023; publ. 2024-01-16), pp. 205–212 (<https://doi.org/10.11588/fc.2023.3.102295>).

Works in progress, e.g.:

- 1) *Latinet genom historien* (anthology for University students; on the use of Latin throughout the centuries, from the archaic period to the 18th century AD; in Swedish).

- 2) *Latinsk grammatik för universitetsstuderande* (Latin grammar for University students, in Swedish).
- 3) 'The language of Gregory of Tours and the manuscripts', paper for the colloquium on Late and Vulgar Latin in Munich (LVLT 15) in September 2024.
- 4) 'On problems in the description of the Early Latin verbal system', paper for the colloquium on Latin linguistics (ICLL) in Amsterdam in 2025.
- 5) 'The Late Latin grammarians and language change', paper for the colloquium on Late and Vulgar Latin (LVLT 16) in Verona in September 2026.